

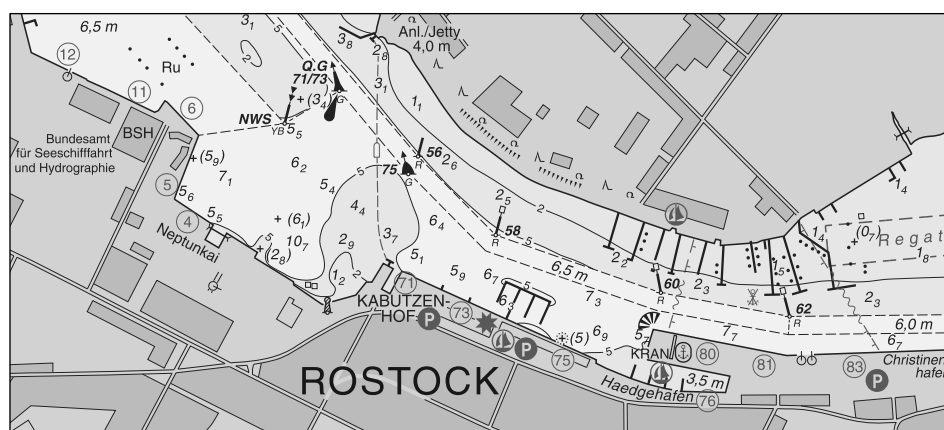
BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

15. Dezember 2017 · 148. Jahrgang
15 December 2017 · Volume 148



NfS 50/2017

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.
Weitere Abkürzungen und Erklärungen im jährlichen Vorwort in Heft 1 der NfS sowie im Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/Telephone +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/operator)
-7 69 (Nautischer Informationsdienst/
Navigational Information Service)
E-Mail/E-mail nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2017
www.bsh.de
ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.
Additional abbreviations and explanations are provided in the preface to the annual NfS issue 1 and "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)
(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2017
www.bsh.de
ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

Weihnachts- und Neujahrsgrüße

des Ministers für Verkehr und digitale Infrastruktur an die Besatzungen deutscher Handelsschiffe

Liebe Seeleute,

das Jahr 2017 neigt sich dem Ende entgegen. Viele von Ihnen werden Weihnachten und den Jahreswechsel an Bord verbringen, auf den Weltmeeren oder in Häfen rund um die Erde. Ihnen allen sende ich aus Deutschland meine herzlichen Grüße und guten Wünsche.

Liebe Frauen und Männer an Bord,

ich möchte Ihnen an dieser Stelle für Ihre außerordentliche Leistung und Einsatzbereitschaft danken. Ihre maritime Kompetenz ist Grundlage für unseren erfolgreichen Schifffahrtsstandort Deutschland. Ihr täglicher Einsatz sichert Deutschland die Spitzenposition als führende Schifffahrtsnation und den Titel als Logistikweltmeister.

Diese Erfolge wollen wir gemeinsam mit Ihnen halten und ausbauen. Mit dem neuen Deutschen Maritimen Zentrum bündeln wir deshalb die Kompetenzen von Bund, Ländern, Wirtschaft und Gewerkschaften in Hamburg und schaffen ein einzigartiges Kompetenzzentrum für den maritimen Standort Deutschland. Gemeinsam mit der maritimen Branche werden wir die großen Zukunftsthemen – von der Digitalisierung über die Ausbildung bis hin zur Antriebswende und zum Umweltschutz – anpacken.

Liebe Seeleute,

für einen innovativen und wettbewerbsfähigen Schifffahrtsstandort Deutschland brauchen wir Sie und Ihre nautischen und technischen Fachkenntnisse. Ihnen und Ihren Familien wünsche ich von ganzem Herzen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr. Ich wünsche Ihnen auf allen Weltmeeren allzeit sichere Fahrt und Gottes Segen.

Ihr

Christian Schmidt

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2015 bis zum Heft 49/2017
 According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2015 to issue 49/2017

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts

T (21) 103	T (21) 1110	(21) 1310	T (21) 1340	(16) 1516
(16) 151	(21) 1120	T (21) 1320	(16) 1512	(16) 1517
(21) 1110	(21) 1210	T (21) 1330	T (16) 1515	

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2017

Teil 3 – Berichtigungen und Informationen zum Katalog/Part 3 – Corrections and information to catalogue

2452 Seekarten und Bücher Katalog

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: (21) 1110, (21) 1120

Teil 4 – Mitteilungen/Part 4 – Notifications

- DE. Ostsee. Gewässer um Rügen. Artillerie- und Torpedoschießübungen/DE. Baltic Sea. Rügen Waters. Artillery and torpedo firing exercises
- DE. Ostsee. Kieler Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen/DE. Baltic Sea. Kieler Bucht. Artillery and torpedo firing exercises
- DE. Nordsee. NW-lich Helgoland. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen/DE. North Sea. NW of Helgoland. Artillery, missile and torpedo firing exercises
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 148 Ausgabetermine 2017/DE. BSH. Navigational Information Service. NfS-Volume 148 issue dates 2017

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./DE. BSH. Corrections to the List of Lights

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 15. Dezember 2017

P and T Corrections in force
dated 15 December 2017

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2015 bis zum Heft 49/2017

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2015 to issue 49/2017

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T (16) 26	2017: 04	T (16) 1511	2017: 48
T (16) 30	2016: 09, 23 2017: 38, 49	T (16) 1515	2016: 50 2017: 40
T (16) 31	2015: 36 2017: 20	T (16) 1622	2017: 39
T (16) 32	2016: 09, 26 2017: 38, 49	T (16) 1671	2015: 20
T (16) 33	2016: 09, 26	T (21) 5	2017: 48
T (16) 34	2016: 27 2017: 44	T (21) 42	2017: 25
T (16) 40	2017: 41	T (21) 44	2015: 23
T (16) 43	2015: 36 2017: 20	T (21) 46	2017: 25
T (16) 54	2016: 32–33	P (21) 50	2016: 38 2017: 05
T (16) 100	2017: 04	T (21) 50	2016: 34–35
T (16) 151	2015: 32, 34 2016: 29, 49 2017: 47	T (21) 90	2017: 14
T (16) 162	2016: 01	T (21) 1350	2017: 14, 41, 48
		T (21) 1360	2017: 14
		T (21) 1410	2017: 14
		T (21) 1430	2017: 14
		T (21) 1440	2017: 14
		T (21) 1610	2017: 18
		T (21) 1711	2017: 25

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****(16) 151 N-lich Kołobrzeg**

Letzte NfS: 47/17

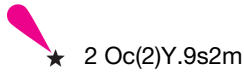
Trage ein
Insert

54° 22,78' N 015° 24,66' E

(PL 48/634/17) 50/17

*** (16) 1512 Kröslin**

3006

Letzte NfS: 25/17 **Plan C**Trage ein
Insert

54° 07,464' N 013° 45,449' E



54° 07,457' N 013° 45,457' E



54° 07,451' N 013° 45,465' E

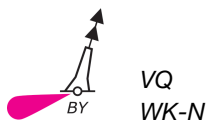
(WSA Stralsund 160/17) 50/17

T (16) 1515 N-lich Wyspa Karw Wielki. S-lich Wyspa Mnisi Ostrów

INT 1298

3020

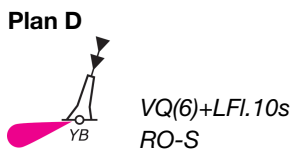
Letzte NfS: 49/17

Streiche
Delete

53° 35,74' N 014° 35,25' E

eingezogen/withdrawn bei at Q.12m4M
Dn

53° 35,72' N 014° 35,25' E

Streiche
Delete

53° 31,75' N 014° 37,85' E

eingezogen/withdrawn bei at VQ(6)+LFI.10s12m4M
Dn

53° 31,77' N 014° 37,84' E

40/17 – T (16) 1515 aufgehoben/cancelled

(PL 48/648/17) 50/17

* (16) 1516 **S-lich Sassnitz**

INT 1345

3006

Letzte NfS: 36/17

Trage ein

Insert

PA

54° 29,37' N 013° 39,80' E

(WSA Stralsund 136(T)/17) 50/17

(16) 1517

Duńczyca

INT 1299

3020

Letzte NfS: 49/17

Plan A

Ersetze

Replace

F.G

durch
by

Oc.G.4s7m1M

53° 25,742' N 014° 34,649' E

(PL 48/635/17) 50/17

* T (21) 103

Süderoogsand

INT 1412

Letzte NfS: 45/17

Ersetze

Replace

Süderoogsand

Iso.WRG.6s

18m15–11M

☆ Ref

durch
by

Süderoogsand

☆ Iso.4s5M

54° 25,46' N 008° 28,67' E

(WSA Tönning 169(T)/17) 50/17

* (21) 1110

NEUE KARTE/*NEW CHART*

(BSH N2/17) 50/17

* T (21) 1110

Osterems

Trage ein

Insert

Unr. (Mun.)

und
and

mit 2,7 kbl Radius

with 2.7 cables radius

53° 42,98' N 006° 33,01' E

(WSA Emden 43(T)/17) 50/17

* (21) 1120

NEUE KARTE/*NEW CHART*

(BSH N2/17) 50/17

* (21) 1210 **Elbe Approach Reede**

Letzte NfS: 42/17

Trage ein

Insert #

54° 04,81' N 007° 44,95' E

(WSA Cuxhaven 106/17) 50/17

* (21) 1310 **Elbe Approach Reede**

Letzte NfS: 31/17

Trage ein

Insert #



54° 04,81' N 007° 44,95' E

(WSA Cuxhaven 106/17) 50/17

* T (21) 1320 **Süderoogsand**

Letzte NfS: 41/17

Ersetze

Replace

 Süderoogsand
 Dir.Iso.WRG.6s
 18m15-11M
 Ref (19)
durch
by

 Süderoogsand
 Iso.4s5M



54° 25,46' N 008° 28,67' E

(WSA Tönning 169(T)/17) 50/17

* T (21) 1330 **Süderoogsand**

Letzte NfS: 29/17

Ersetze

Replace

 Süderoogsand
 Dir.Iso.WRG.6s
 18m15-11M
 Ref (19)
durch
by

 Süderoogsand
 Iso.4s5M



54° 25,46' N 008° 28,67' E

(WSA Tönning 169(T)/17) 50/17

* T (21) 1340 **Süderoogsand**

Letzte NfS: 45/17

Ersetze

Replace

 Süderoogsand
 Dir.Iso.WRG.6s
 18m15-11M
 Ref (19)
durch
by

 Süderoogsand
 Iso.4s5M

54° 25,46' N 008° 28,67' E

(WSA Tönning 169(T)/17) 50/17

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(*Valid till next edition*)

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2017

S. 57 Seenotkoordinierungsstelle. Sweden (JRCC), ersetze alle Angaben durch:

Sweden (JRCC)

Ruf	Sweden Rescue
Telefon	+46 (0) 7 71 40 90 00 (Zentrale) 1 04 92 79 00 (Funkärztliche Beratung (MEDICO))
	112 (Notruf „Sea Rescue“)
Telefax	+46 (0) 31 29 01 34
E-Mail	jrcc@sjofartsverket.se

Not- und Sicherheitsverkehr
UKW-Kanal 16

(SE 679/12686/17) 50/17

S. 76 Eisinformationen durch Swedish Ice Service (SMHI). K o n t a k t, ersetze alle Angaben durch:

K o n t a k t

Anschrift	601 76 Norrköping
Telefon	+46 (0) 11 4 95 80 00 (0800–1630 GZ)
Telefax	+46 (0) 11 4 95 80 53
E-Mail	ice@smhi.se
Internet	www.smhi.se/iceservice www.smhi.se/icechart (tägliche Eiskarte)

(SE Winter Navigation 2017–2018) 50/17

S. 77 Swedish Maritime Administration, Ice-breaking Division. Ersetze alle Angaben durch:

Swedish Maritime Administration, Ice-breaking Department**K o n t a k t**

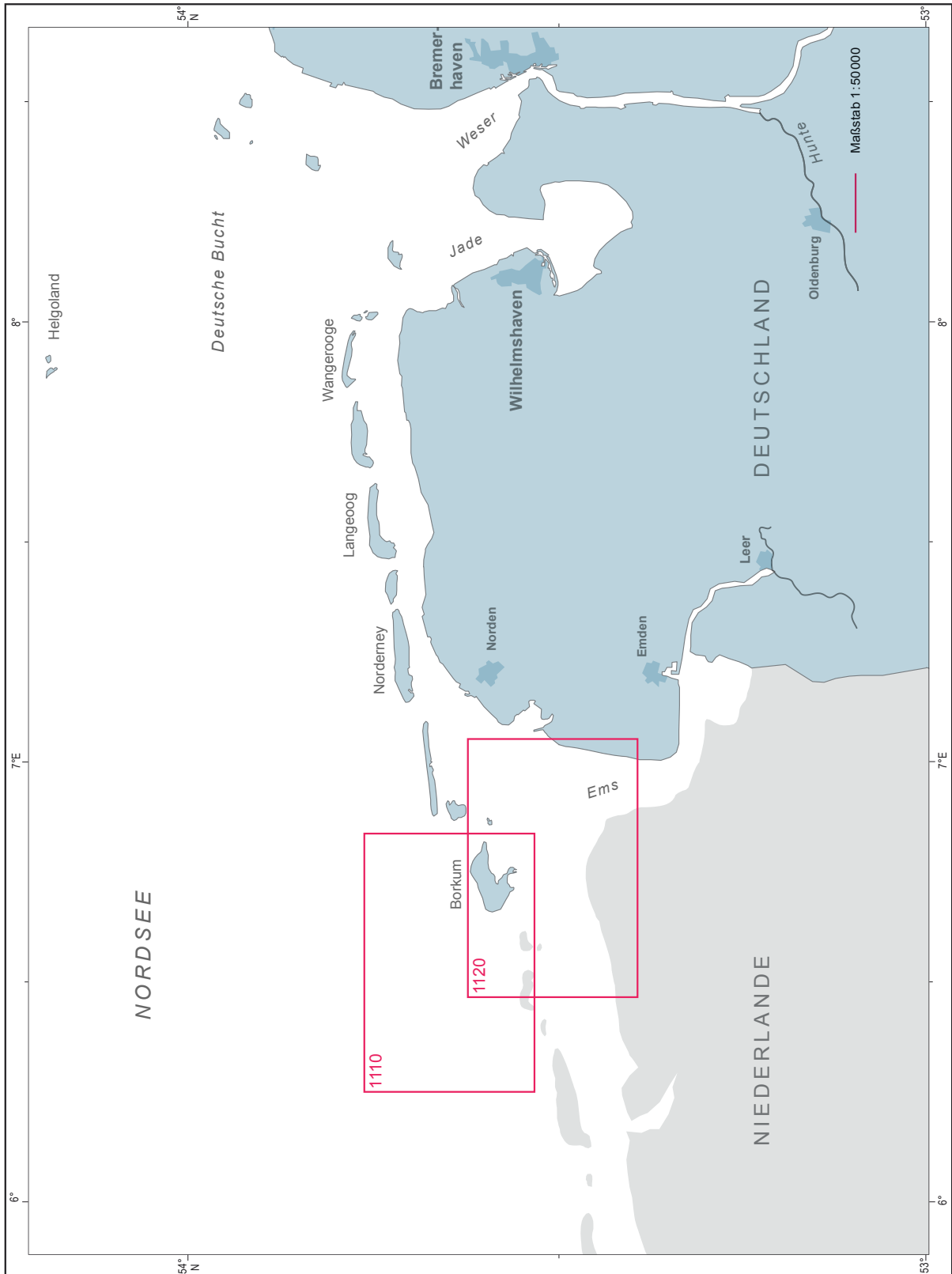
Anschrift	601 78 Norrköping
Telefon	+46 (0) 7 71 63 25 25 63 00 00 (0800–1640 GZ)
Telefax	+46 (0) 11 10 31 00
E-Mail	opc@sjofartsverket.se
Internet	www.sjofartsverket.se www.sjofartsverket.se/winternavigation www.baltice.org

(SE Winter Navigation 2017–2018) 50/17

Teil 3/Part 3

Berichtigungen zum Katalog 2018/Corrections to catalogue 2018

S. 36 Deutsche Bucht, westlicher Teil, A1-Format. Ersetze die Abbildung durch:



(BSH N2/17) 50/17

S. 37 **Deutsche Bucht, westlicher Teil, A1-Format.** Ersetze die Tabelle durch:

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1110		978-3-86987-836-2	Emsmündung und Borkum	50 000	2017, XII.
1120		978-3-86987-837-9	Emsmündung, innerer Teil und Borkum Plan: A Hafen von Borkum B Eemshaven	50 000 12 500 20 000	2017, XII.

(BSH N2/17) 50/17

Informationen zum Katalog 2018/*Information to catalogue 2018*

Beabsichtigte Neue Ausgaben
Die Karten erscheinen innerhalb der nächsten
1–3 Wochen.

*New Editions scheduled for publications
The charts will be published within the next
1–3 weeks.*

S. 31

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
42	1366	978-3-86987-798-3	Nord-Ostsee-Kanal	50 000	–

(BSH N2/17) 50/17

Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen

Gebiet Kieler Bucht/area Kiel Bight

- a) 54° 46,0' N 010° 05,0' E
- b) 54° 46,0' N 010° 23,5' E
- c) 54° 42,0' N 010° 35,0' E
- d) 54° 30,0' N 010° 35,0' E
- e) 54° 30,0' N 010° 10,0' E

Vom 1. Januar bis 30. Juni 2018 finden im o.g. Gebiet Schießübungen statt. Es wird bei Tag und Nacht geschossen, soweit das Schussfeld frei ist. Die durch das Schießgebiet führenden Wege (Kiel-Flensburg-Weg, Kiel-Ostsee-Weg) werden nicht beschossen. Eine Absperrung findet nicht statt.

Bei Schießübungen zeigen die beteiligten Fahrzeuge das Signal NE 4 nach dem Internationalen Signalbuch. Falls sich Fahrzeuge bei Dunkelheit der Schießscheibe in gefährdender Weise nähern, schießt der Scheibenschlepper Leuchtkugeln mit weißen Sternen und leuchtet die Schießscheibe an. Fahrzeuge, die an den Schießübungen beteiligt sind, führen nur die in den KVR bzw. in der SeeSchStrO vorgeschriebenen Lichter und Signalkörper.

* DE. Baltic Sea. Kieler Bucht. Artillery and torpedo firing exercises

- f) 54° 29,0' N 010° 05,8' E
- g) 54° 28,8' N 010° 03,8' E
- h) 54° 28,8' N 010° 03,0' E
- i) 54° 39,0' N 010° 05,0' E
- a) 54° 46,0' N 010° 05,0' E

From 1 January to 30 June 2018, the above area will be affected by firing practices. The firing practices will be performed by day and night if the shooting range is clear. The shipping routes crossing the area (Kiel-Flensburg route, Kiel-Baltic Sea route) are always safe. The region will remain open for navigation.

During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. During darkness the towing tug will fire white star signals and light up the target in dangerous encounter situations. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.

(WSA Lübeck 216/17) 50/17

* DE. Ostsee. Gewässer um Rügen. Artillerie- und Torpedoschießübungen

Gebiet 1 Pommersche Bucht/area 1 Pommern Bight

- a) 54° 40,0' N 013° 57,5' E
- b) 54° 40,0' N 014° 20,0' E
- c) 54° 20,0' N 014° 17,0' E
- d) 54° 20,0' N 014° 08,0' E

Gebiet 2 Arkona/area 2 Arkona

- a) 54° 51,0' N 013° 09,0' E
- b) 54° 51,0' N 013° 30,0' E
- c) 54° 47,0' N 013° 45,0' E
- d) 54° 37,5' N 013° 45,0' E
- e) 54° 37,5' N 013° 30,0' E

Vom 1. Januar bis 30. Juni 2018 finden im Gebiet 1 Artillerie- und Flugkörperschießübungen und im Gebiet 2 Torpedoschießübungen statt. Es wird bei Tag und Nacht geschossen, soweit das Schussfeld frei ist. Eine Absperrung findet nicht statt.

* DE. Baltic Sea. Rügen Waters. Artillery and torpedo firing exercises

- e) 54° 27,0' N 014° 08,0' E
- f) 54° 27,0' N 014° 00,0' E
- g) 54° 37,8' N 013° 51,5' E
- a) 54° 40,0' N 013° 57,5' E

From 1 January to 30 June 2018, the above area 1 will be affected by artillery and missile firing exercises, and area 2 by torpedo exercises. The firing practices will be performed by day and night if the shooting range is clear. The region will remain open for navigation.

Bei Schießübungen zeigen die beteiligten Fahrzeuge das Signal NE 4 nach dem Internationalen Signalbuch. Falls sich Fahrzeuge bei Dunkelheit der Schießscheibe in gefahrdrohender Weise nähern, schießt der Scheibenschlepper Leuchtkugeln mit weißen Sternen und leuchtet die Schießscheibe an. Fahrzeuge, die an den Schießübungen beteiligt sind, führen nur die in den KVR bzw. in der SeeSchStrO vorgeschriebenen Lichter und Signalkörper.

During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. During darkness the towing tug will fire white star signals and light up the target in dangerous encounter situations. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.

(WSA Stralsund 159(T)/17) 50/17

*** DE. Nordsee. NW-lich Helgoland. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen**

*** DE. North Sea. NW of Helgoland. Artillery, missile and torpedo firing exercises**

Gebiet/area 1

- a) 54° 40,0' N 006° 30,0' E
- b) 54° 40,0' N 006° 56,0' E
- c) 54° 30,0' N 006° 51,0' E
- d) 54° 24,0' N 007° 00,0' E

- e) 54° 15,0' N 007° 00,0' E
- f) 54° 15,0' N 006° 30,0' E
- a) 54° 40,0' N 006° 30,0' E

Gebiet/area 2

- a) 54° 40,0' N 007° 13,0' E
- b) 54° 40,0' N 007° 27,0' E
- c) 54° 20,0' N 007° 27,0' E

- d) 54° 20,0' N 007° 13,0' E
- a) 54° 40,0' N 007° 13,0' E

Vom 1. Januar bis 30. Juni 2018 finden im Gebiet 1 Artillerie- und Flugkörperschießübungen und im Gebiet 2 Torpedoschießübungen statt. Es wird bei Tag und Nacht geschossen, soweit das Schussfeld frei ist. Eine Absperrung findet nicht statt.

From 1 January to 30 June 2018, the above area 1 will be affected by artillery and missile firing exercises, and area 2 by torpedo exercises. The firing practices will be performed by day and night if the shooting range is clear. The region will remain open for navigation.

Bei Schießübungen zeigen die beteiligten Fahrzeuge das Signal NE 4 nach dem Internationalen Signalbuch. Falls sich Fahrzeuge bei Dunkelheit der Schießscheibe in gefahrdrohender Weise nähern, schießt der Scheibenschlepper Leuchtkugeln mit weißen Sternen und leuchtet die Schießscheibe an. Fahrzeuge, die an den Schießübungen beteiligt sind, führen nur die in den KVR bzw. in der SeeSchStrO vorgeschriebenen Lichter und Signalkörper.

During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. During darkness the towing tug will fire white star signals and light up the target in dangerous encounter situations. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.

(WSA Cuxhaven 101(T)/17) 50/17

*** DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 148 Ausgabetermine 2017**

(Siehe Mitteilung im NfS-Heft 01/2017)

Die nächste Ausgabe der Nachrichten für Seefahrer (NfS) erscheint als Doppelausgabe für die Kalenderwochen 51 und 52 am 22. Dezember.

*** DE. BSH. Navigational Information Service. NfS-Volume 148 issue dates 2017**

(See Notification in NfS issue 01/2017)

The next issue of German Notices to Mariners (NfS) will be published as biweekly issue for the period of the weeks 51 and 52 on 22 December.

(BSH N2/17) 50/17

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/17) 50/17

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2017

307100 B 1672	Süderoogsand Turm, grau (19 m), rechteckig	54°25,46' N 008°28,67' E	Iso.W.4s	W 5 M (T)
		auf dem S- Ende		(WSA Tönning 169(T)/17) 2017-50
319631 B 1156.8	Wilhelmshaven, O-Mole, S-liche Pontonbrücke	Streiche alle Angaben		(Bundeswehr, E-Mail 17.10.17) 2017-50
319632 B 1156.82	Wilhelmshaven, O-Mole, mittlere Pontonbrücke	Streiche alle Angaben		(Bundeswehr, E-Mail 17.10.17) 2017-50
319633 B 1156.84	Wilhelmshaven, O-Mole, N-liche Pontonbrücke	Streiche alle Angaben		(Bundeswehr, E-Mail 17.10.17) 2017-50

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.